

74. <sup>1</sup> «Trayéndome en confusión», ha l'originale. «Excitándome a confusión», interpreta *Calveras*. Le due versioni latine (la *P1* e la *P2*) hanno: «Provocando me ad erubescendum et confusionem». Anche la *Vulgata* parla di «verecundiae et confusionis gratia». L'originale ha soltanto *confusión*. Svista del copista? È l'opinione di *de Dalmases*. In ogni caso, poche righe dopo, anche l'*Autografo* torna a mettere insieme «vergogna e confusione».